KD1173 OIL EXTRACTOR

AUTODÍLNA & SERVIS • ČERPADLO NA ODSÁVÁNÍ OLEJE 12 V

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Přenosné čerpadlo na odsávání motorového oleje 12 V

Kompaktní samonasávací lamelové čerpadlo napájené z 12V autobaterie pro čistou, rychlou a pohodlnou výměnu motorového oleje a odčerpávání nafty přes trubici měrky oleje bez nutnosti demontáže spodního krytu motoru a výpustného šroubu vany.



NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	PŘÍKON MOTORU	SACÍ SONDA	VÝTLAČNÁ HADICE
12 V DC	60 – 120 W	Ø 6 mm (1,2 m)	Ø 12 mm (1,5 m)

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Pohodlné odsávání přes měrku:** Polotuhá teflonová sonda o vnějším průměru 6 mm dosáhne až na samé dno olejové vany.
- **Samonasávací lamelový mechanismus:** Vnitřní rotační lopatky zajišťují okamžité vytvoření podtlaku a spolehlivý transport viskózních olejů.
- **Vysoká chemická odolnost:** Těleso a vnitřní těsnění jsou plně rezistentní vůči minerálním, polosyntetickým i plně syntetickým olejům a naftě.
- **Přímé napájení ze svorek autobaterie:** Masivní izolované krokosvorky pro bezpečné připojení k pólům 12V akumulátoru.
- **Čistá práce bez znečištění dílny:** Eliminuje riziko stržení závitu hliníkové olejové vany a potřebu montážní jámy či heveru.
- **Integrovaný kolébkový vypínač:** Pohodlné spouštění a okamžité vypnutí čerpadla přímo na plastovém krytu přístroje.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Odsávačka motorového oleje KRAFT&DELE KD1173 je určena výhradně pro odčerpávání motorového, převodového a hydraulického oleje a motorové nafty nebo lehkého topného oleje. Před zahájením práce se důkladně seznamte s následujícími pravidly.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ ČERPÁNÍ HOŘLAVÝCH PALIV A VODY:
1. **ZÁKAZ BENZÍNU A TĚKAVÝCH LÁTEK:** Nikdy nečerpejte benzín, petrolej, ředidla, nitroředidla, alkohol ani jiné vysoce hořlavé těkavé kapaliny! Čerpadlo nemá nevýbušné provedení (není ATEX certifikováno) a jiskření na komutátoru 12V motoru způsobí okamžitý výbuch par a požár!
2. **ZÁKAZ ČERPÁNÍ VODY:** Voda způsobuje rychlou vnitřní korozi lamel čerpadla a neposkytuje žádné mazací schopnosti, což vede k okamžitému zadření rotoru během několika sekund.

2. TEPLOTNÍ REŽIM ČERPANÉHO MOTOROVÉHO OLEJE

- **Ideální teplota oleje:** Motorový olej musí být před odsáváním zahřát na provozní teplotu přibližně **+40 °C až +50 °C** (odpovídá cca 5 až 10 minutám běhu motoru naprázdno). Zahřátý olej má nižší viskozitu, proudí plynule a strhává s sebou usazené kaly.
- **Zákaz odsávání vařícího oleje:** Nikdy neodsávejte olej bezprostředně po ostré jízdě při teplotách nad +70 °C! Vařící olej způsobí změknutí a smrštění plastové sací sondy a tepelnou deformaci lamel čerpadla.
- **Zákaz odsávání studeného oleje:** Studený ztuhlý olej (pod +20 °C) klade obrovský hydraulický odpor, způsobuje přetížení motoru, spálení pojistky a extrémně pomalý průtok.

3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST PŘI PŘIPOJENÍ NA AUTOBATERII

- **Správná polarita svorek:** Červená svorka (+) musí být připojena na kladný pól autobaterie, černá svorka (-) na záporný pól. Přepólování způsobí opačný chod čerpadla.
- **Stav akumulátoru:** Používejte pouze standardní 12V olověné, EFB nebo AGM autobaterie v dobrém technickém stavu. Nikdy nepřipojujte čerpadlo na 24V síť nákladních vozidel!
- **Vypnutý motor vozidla:** Během odsávání oleje musí být motor vozidla zcela vypnutý a zapalování vypnuté!

ČASOVÉ OMEZENÍ KONTINUÁLNÍHO BĚHU:
Maximální doba nepřetržitého provozu čerpadla činí **15 minut** (pracovní režim S2 15 min). Po 15 minutách čerpání čerpadlo vypněte a nechte motor alespoň 15 minut vychladnout, aby nedošlo k přehřátí vinutí.

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ČERPADLA KD1173

TECHNICKÝ PARAMETR	HODNOTA A SPECIFIKACE
Jmenovité napájecí napětí	12 V DC (stejnosměrné napětí)
Jmenovitý elektrický příkon	60 W (špičkový příkon pod zátěží až 120 W)
Jmenovitý proudový odběr	cca 5,0 A (jištěno autopojistkou)
Hladina akustického tlaku (LpA)	cca 70 dB(A) dle EN ISO 3744
Průtok motorového oleje (40–50 °C)	cca 0,2 až 0,3 litru za minutu (cca 15 l/h)
Průtok motorové nafty / topného oleje	cca 1,2 až 1,5 litru za minutu (cca 80 l/h)
Délka a průměr sací sondy	Délka 1,2 m, vnější průměr Ø 6 mm (vnitřní Ø 4 mm)
Délka a průměr výtlačné hadice	Délka 1,5 m, vnější průměr Ø 12 mm (vnitřní Ø 10 mm)
Délka napájecího kabelu	cca 1,8 metru s krokosvorkami
Pracovní režim	Přerušovaný S2 – 15 minut běh / 15 minut chladnutí
Hmotnost přístroje	cca 0,95 kg (kompletní sada v kufříku / balení)

2. SCHÉMA ZAPOJENÍ A KOMPONENTY



Obr. 1: Celkové uspořádání – těleso čerpadla, sací a výtlačná hrdla, hadice se stahovacími sponami a napájecí kabely

Lamelová rotační komora

Srdcem čerpadla je excentrický rotor s pohyblivými teflonovými lamelami. Rotace lamel vytváří spolehlivý podtlak schopný nasát i viskózní kapaliny z hloubky motorového prostoru bez nutnosti zalévání.

Hadice se sponami

Součástí sady jsou dvě kovové šroubovací hadicové spony, které zajišťují stoprocentní těsnost hadic na vstupním i výstupním hrdle čerpadla a zabraňují nechtěnému sesmeknutí pod tlakem.

1. PŘÍPRAVA VOZIDLA A MONTÁŽ HADIC

1. Zahřejte motor vozu jízdou nebo během na volnoběh na teplotu cca 40–50 °C. Zastavte vozidlo na rovném povrchu a vypněte motor.
2. Vytáhněte měrku motorového oleje a otřete ji čistým hadrem.
3. Nasaďte tenkou sací sondu (Ø 6 mm) na vstupní hrdlo čerpadla (označeno šipkou IN směrem do čerpadla) a pevně utáhněte kovovou sponou.
4. Nasaďte silnější transparentní výtlačnou hadici (Ø 12 mm) na výstupní hrdlo (šipka OUT) a zajistěte druhou sponou. Volný konec výtlačné hadice vložte do vhodné sběrné nádoby (kanystr o objemu min. 5 litrů).
5. Ujistěte se, že spínač na těle čerpadla je v poloze „0“ (Vypnuto).

2. ZAVEDENÍ SACÍ SONDY DO OLEJOVÉ VANY

DŮLEŽITÝ KROK – SPRÁVNÁ HLOUBKA ZASUNUTÍ SONDY:
Přiložte sací sondu podél vytažené měrky oleje a označte si na sondě kouskem izolepy vzdálenost odpovídající délce měrky. Zasuňte sondu do trubice měrky až po značku a pak ještě opatrně o 1 až 2 cm hlouběji, dokud neucítíte jemný dotyk dna olejové vany. Sondu nezastrkávejte násilím, aby se vana neohrnula a sonda se nezvlnila nahoru nad hladinu!

3. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ A SPUŠTĚNÍ ODSÁVÁNÍ

1. Připojte červenou svorku (+) ke kladnému pólu 12V autobaterie.
2. Připojte černou svorku (-) k zápornému pólu akumulátoru (nebo ke kostře vozidla).
3. Přepněte spínač na čerpadle do polohy „I“ (Zapnuto). Motor se rozběhne.
4. Během několika sekund uvidíte v transparentní hadici stoupat motorový olej do sběrného kanystru.
5. Když začne proud oleje slábnout a v hadici se objeví vzduchové bubliny, jemně posouvejte sondu o několik milimetrů nahoru a dolů, abyste vyčerpali i poslední zbytky oleje ze dna vany.
6. Jakmile čerpadlo nasává pouze vzduch a z hadice vytékají jen jednotlivé kapky, ihned čerpadlo vypněte spínačem do polohy „0“.

1. DOKONČENÍ VÝMĚNY MOTOROVÉHO OLEJE

1. Odpojte elektrické krokosvorky od autobaterie (nejprve zápornou, poté kladnou).
2. Opatrně vytáhněte sací sondu z trubice měrky oleje a ihned ji otírejte hadrem, aby nedošlo k pokapání motorového prostoru.
3. Vyměňte olejový filtr vozidla za nový (dle servisní příručky vozidla).
4. Nalijte nový motorový olej předepsané specifikace a viskozity do plnicího hrdla motoru.
5. Zasuňte originální měrku oleje zpět a zkontrolujte, zda je hladina mezi ryskami MIN a MAX.
6. Nastartujte motor, nechte jej 1 minutu běžet, zkontrolujte těsnost filtru, motor vypněte a po 5 minutách znovu překontrolujte hladinu oleje na měrce.

2. SPECIFIKA ODČERPÁVÁNÍ A PŘEČERPÁVÁNÍ MOTOROVÉ NAFTY

Čerpadlo KD1173 lze velmi efektivně využít k odčerpávání nafty z nádrží automobilů, traktorů, lodí či stavebních strojů:

- Při čerpání nafty je průtok podstatně vyšší (cca 1,2 až 1,5 l/min) díky nízké viskozitě paliva.
- Nafta slouží jako přirozené mazivo pro lamelový mechanismus.
- Sací hadici lze zavést přímo do nádrže nebo napojit na palivové potrubí před palivovým filtrem (např. při odvzdušňování palivového systému po výměně filtru).

PŘÍSNÝ ZÁKAZ BENZÍNU:
Znovu důrazně připomínáme: pokud je v nádrži vozidla natankován benzín nebo směs nafty s benzínem, **NESMÍTE** toto čerpadlo použít! Odpařující se benzinové výpary v kombinaci s jiskřením kartáčů stejnosměrného elektromotoru způsobí explozi!

3. EKOLOGICKÉ NAKLÁDÁNÍ S VYJETÝM OLEJEM

Vyjetý motorový olej je nebezpečný odpad! Nikdy nevylévejte vyjetý olej do kanalizace, do půdy ani do směsného odpadu. Olej odevzdejte v uzavřeném kanystru ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu nebo na čerpací stanici zajišťující zpětný odběr.

1. PROPLACH A ČIŠTĚNÍ ČERPADLA PO POUŽITÍ

Aby vnitřní lamely a komora čerpadla nezalepily zbytky starého karbonizovaného oleje, proveďte po každém použití krátký proplach:

- Připravte malou nádobku s cca 200 ml čistého motorového oleje nebo čisté motorové nafty.
- Ponořte sací sondu do čisté kapaliny a výtlačnou hadici vložte do odpadní nádoby.
- Připojte čerpadlo na 12V baterii a nechte je běžet po dobu cca 20 až 30 sekund, aby čistá kapalina vypláchla vnitřní mechanismus.
- Vytáhněte sondu a nechte čerpadlo běžet ještě 5 sekund naprázdno k vytlačení zbytků kapaliny z komory.
- Otřete těleso přístroje i hadice suchým hadrem.

2. PRAVIDELNÁ TECHNICKÁ KONTROLA

KOMPONENTA	KONTROLNÍ ÚKON	INTERVAL
Sací teflonová sonda	Kontrola průchodnosti, zjištění prasklin, zalomení nebo zploštění	Před každým použitím
Kabel a krokosvorky	Kontrola izolace, čistota zubů svorek od oxidace a mastnoty	Před každým připojením
Těsnění hrdel čerpadla	Kontrola těsnosti spojení hadic, stav pryžových těsnění	Při každé montáži
Lopatky čerpadla	Kontrola opotřebení lamel (v případě ztráty sacího výkonu)	Při servisu

3. SPRÁVNÉ USKLADNĚNÍ

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:
Po vyčištění stočte hadice do volných kruhů (vyvarujte se ostrého zalomení tenké sondy). Čerpadlo skladujte na suchém, bezprašném místě v původním přepravním obalu při teplotách od +5 °C do +35 °C. Chraňte před přímým sluncem a zdroji tepla.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA PROVOZNÍCH PORUCH

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Motor po zapnutí spínače neběží	1. Špatný kontakt krokosvorek na pólech baterie. 2. Zoxidované póly akumulátoru. 3. Vybitá 12V autobaterie (napětí pod 10,5 V). 4. Přerušený přívodní kabel nebo vadný spínač.	1. Očistěte svorky a pevně je zacvakněte na póly. 2. Očistěte olověné kontakty baterie drátěným kartáčem. 3. Dobijte autobaterii nabíječkou. 4. Vyhledejte servis KRAFT&DELE.
Motor běží, ale nenasává žádný olej	1. Sací sonda nedosahuje k hladině oleje ve vaně. 2. Sonda je zalomená nebo ucpaná karbonem. 3. Netěsnost spoje na sacím hrdle (přisává vzduch). 4. Suché lamely v komoře (ztráta podtlaku).	1. Zasuňte sondu hlouběji na dno vany. 2. Vytáhněte sondu a zkontrolujte průchodnost. 3. Dotáhněte kovovou hadicovou sponu na hrdle. 4. Kápněte několik kapek oleje přímo do sání čerpadla.
Extrémně pomalé odsávání oleje	1. Olej je příliš studený a viskózní (pod +30 °C). 2. Konec sondy je přisátý ke stěně olejové vany. 3. Částečně ucpaná vnitřní světlost sondy.	1. Zahřejte motor na provozní teplotu 40–50 °C. 2. Povytáhněte sondu o 5 mm ode dna vany. 3. Propláchněte sondu čistou naftou.
Čerpadlo se nadměrně zahřívá / kouří	1. Překročena maximální doba běhu 15 minut. 2. Přetížení čerpáním studeného hustého převodového oleje.	1. Ihned vypněte a nechte 20 minut chladnout. 2. Dodržujte maximální limit nepřetržitého běhu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s ISO/IEC Guide 22, EN 45014 a směrnicemi Evropského parlamentu a Rady

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A.
Adresa zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení:
Název výrobku: Přenosné čerpadlo na odsávání motorového oleje (12V Oil-Extractor)
Obchodní označení / Model: KRAFT&DELE KD1173
Technické parametry: Jmenovité napětí 12 V DC, příkon 60 – 120 W, průtok oleje až 0,3 l/min, nafty až 1,5 l/min

Splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC Directive)
- **2011/65/EU** – Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

Harmonizované technické normy a specifikace použité při posouzení shody:
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 50581:2012, EN ISO 3744:2011

Certifikace a Notifikovaný orgán:
Zkušební certifikát typu č. **3198407.01AOC** vydán mezinárodní zkušebnou **DEKRA Testing and Certification Shanghai Ltd.** (3F 250 Jiangchangsan Road, Shibei Hi-tech park, 200436 Zhabei District, Shanghai, Čína) dne 15. 11. 2016.
Osoba pověřená sestavením a vedením technické dokumentace: Ma Dong Hui, Tarczyn, Polsko.
Místo a datum vydání: Tarczyn, Polsko, 26. 04. 2020 • *Podpis a funkce:* Ma Dong Hui, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, mechanická poškození přetížením, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		